

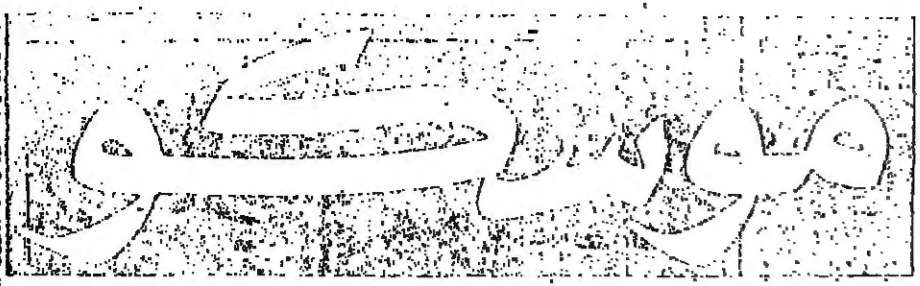


ان الطبيعة ، بأشجارها وأحراشها وزهورها البرية وأعشابها  
توحى لمخيلة الانسان ابداع تحف فنية فريدة الجمال . وقد ابتكر  
بعض الهواة هذه الصنوعات الفنية من الأضراس والشار الجافة  
ولب الأشجار والقش والأعشاب وغير ذلك .  
تأملوا الطبيعة المحيطة بكم واطلقوا العنان لخيالكم !



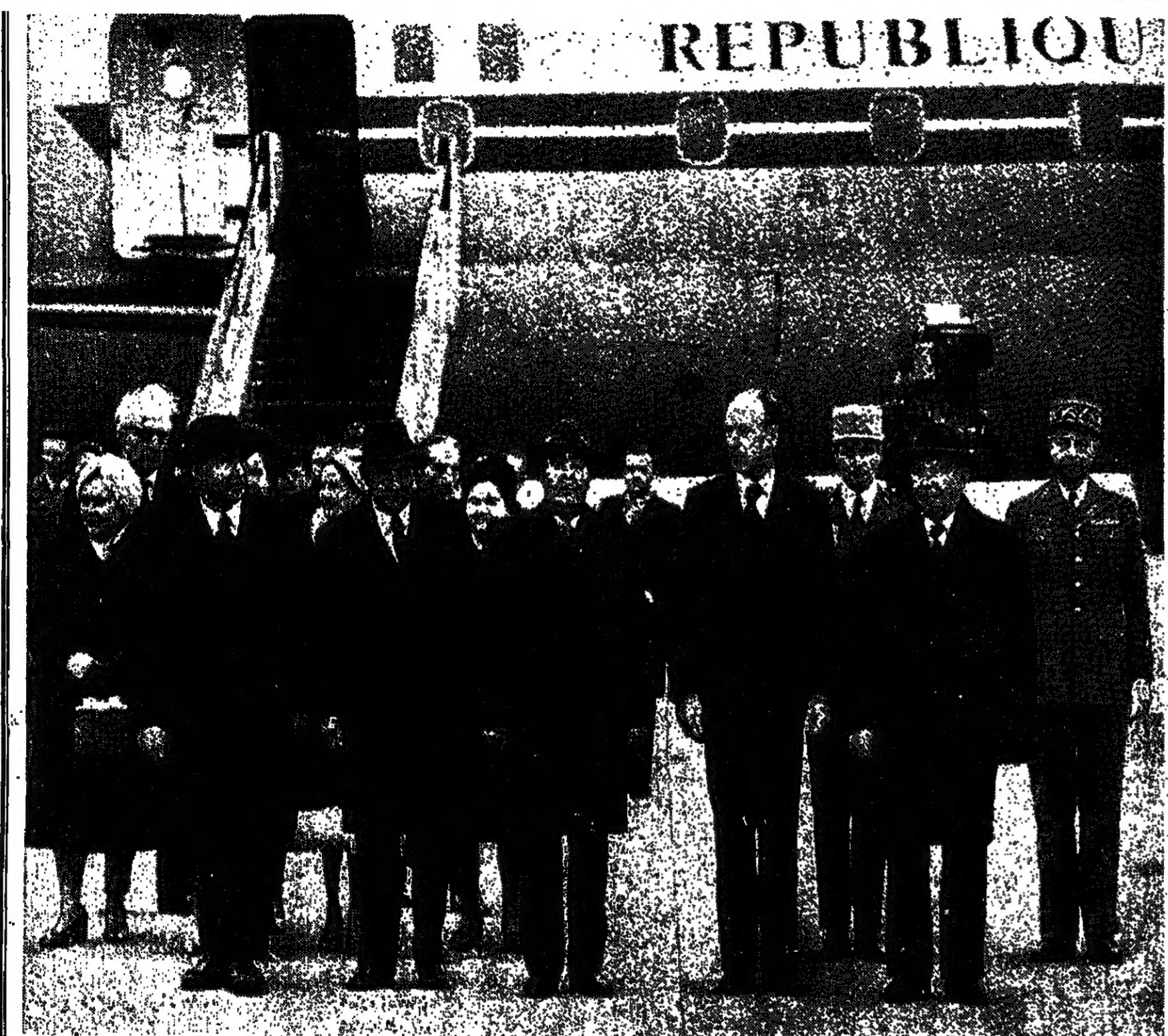
# انباء

من موسكو بالبريد الجوي



جريدة اسبوعية  
العدد ٤٢ (٣٤٢)  
السيب ١٨ أكتوبر  
(تشرين الاول)  
١٩٧٥

يا شعوب العالم ! ضاعفوا الجهود  
في النضال لاجل اقامة سلم وطيد  
وعادل لكافة دول وشعوب الشرق  
الاطلس ! وفي سبيل القضاء التام  
على اثار العدوان الاسرائيلي !  
لتتوطد وتتطور الصداقة والتعاون  
بين شعوب الاتحاد السوفيتي  
والبلدان العربية !



وصل موسكو في الرابع من اكتوبر الجاري جيسكار دستان رئيس الجمهورية الفرنسية بزيارة رسمية وذلك بدعوة من هيئة رئاسة مجلس السوفيت الاعلى  
للاتحاد السوفيتي ومن الحكومة السوفيتية .  
وقد استقبل الرئيس الفرنسي في مطار فلوكوفو من قبل ليونيد بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي ، عضو هيئة رئاسة  
مجلس السوفيت الاعلى للاتحاد السوفيتي ، ونيكولاي بودغورني رئيس هيئة رئاسة مجلس السوفيت الاعلى للاتحاد السوفيتي ، والكسي كوسيفين رئيس  
مجلس وزراء الاتحاد السوفيتي ، واندريه غروميكو وزير خارجية الاتحاد السوفيتي ، وغيرهم من الشخصيات الرسمية السوفيتية .  
وفي اليوم نفسه بدأت في الكرملين المعادثات السوفيتية الفرنسية .  
في الصورة : اثناء اللقاء في المطار .

مقطع من رواية «صقاع» للكاتب السوفيتي «اوليغ كوفاييف» (١٢ ص)	عيد الفطر السعيد في موسكو (١٥ ص)	مقالة لطيف مفسودوف «التبادل الثقافي طريق التفاهم والثقة» (٧ ص)	تحويل مجرى نهر يئسبي (٣ ص)	معاهدة الصداقة والتعاون والمساعدة المتبادلة بين اتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية وجمهورية المانيا الديمقراطية (٤ ص)
---	--	--	----------------------------------	--



**أيها القراء الأعزاء !**  
 سيبدأ في العدد القادم بنشر نتائج مسابقة «ماذا تعرف عن الاتحاد السوفييتي؟» لعام ١٩٧٥ والمكرسة للذكرى الثلاثين للانتصار على المعتدين الفاشست .

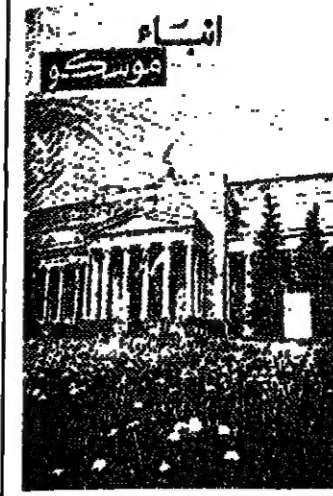
# سؤال وجواب سيد روينكو موهبة صادرة



يلا روينكو مؤسس دور ماذا في أويرا رينسكي-كوسكوف معروسة القيصري

## في العدد القادم

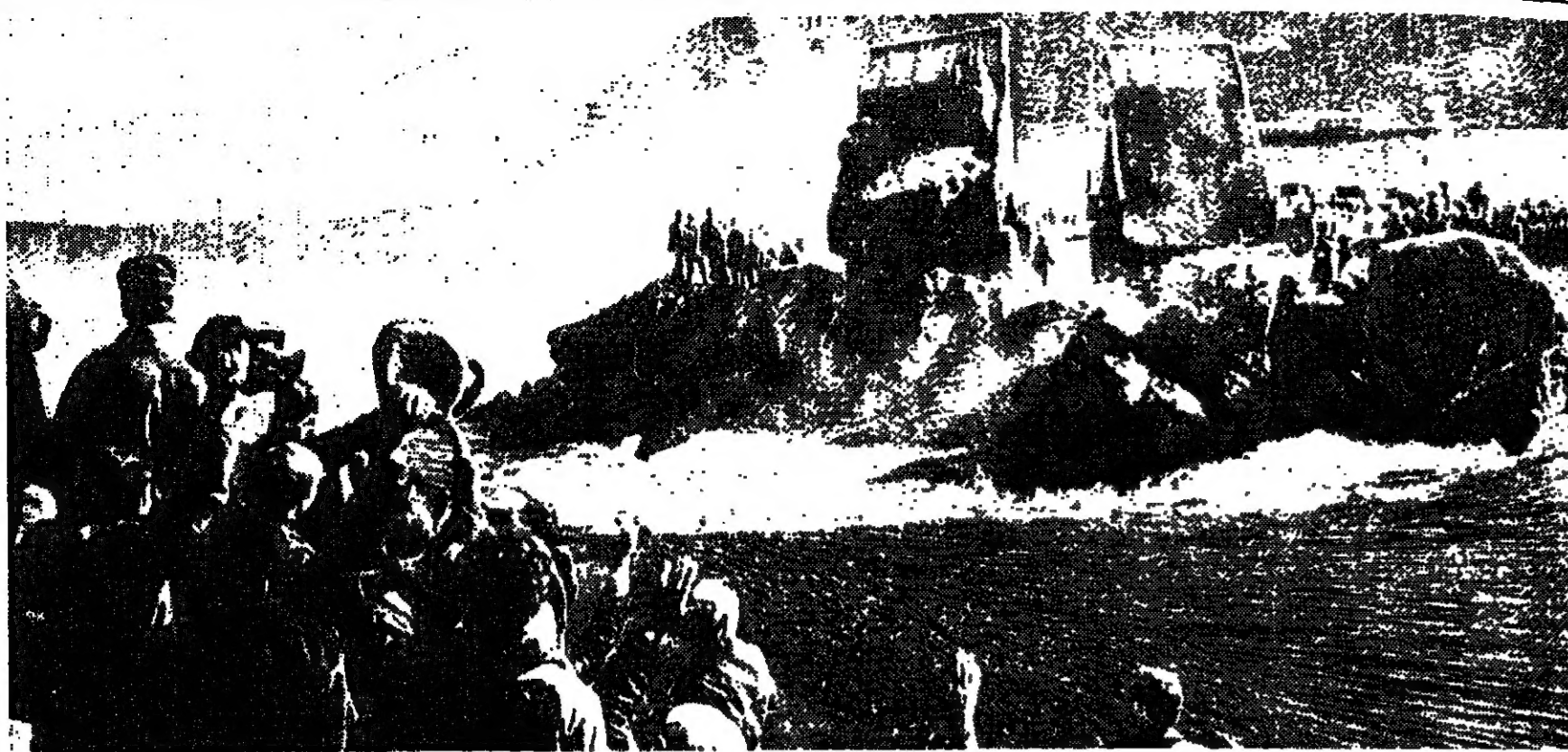
- \* نتائج زيارة جيسكار ديستان رئيس جمهورية فرنسا إلى الاتحاد السوفييتي .
- \* مقالة كوستين «الاشتراكية والاجور» .
- \* تلمذة قصة «صق» للكاتب السوفييتي أوليغ كوفاليف .
- \* في دنيا الرياضة وغير ذلك من المواضيع ... بالإضافة إلى أبوابنا الثابتة وغلافنا الملون .



**بناء على طلب القارئ الكوبي توماس كروس وودريغوس لواصل في هذا العدد نشر لبلات عن المؤلفين السوفييت .**

يلا روينكو تفنى ... تكفى هذه الكلمات على ما يبدو لطلب التنبؤ بالآلاف من مثالي في الغناء . ذلك أن اسم هذه المغنية السوفييتية البارزة ذائع الصيت في بلادنا وأغلب حدودها . ولدت يلا روينكو في أوكرانيا في أسرة عامل مناجم ، وكانت في طفولتها تعيش بسماع الأغاني الشعبية الأوكرانية ، وقد بدأت الغناء في سن مبكرة . ولأول مرة ظهرت في المسرح في المدرسة ما تشتهر به الصبيبة من موهبة لتصغرها بأن تكون الموسيقى بصورة جادة . وبعد تخرج يلا من المدرسة التحقت بالكونسرواتوار في أوديسا ، وظهرت لأول مرة في مسرح أوديسا للأوبرا والباليه لتؤدي دور جينيتا في أوبرا ليردي هريشكو . وهي طالبة في الصف الخامس ، وفي ذلك اليوم السعيد ، حين تخرجت يلا من الكونسرواتوار بتقدير ممتاز ، وجهت لها دعوة للظهور في موسكو للاشتراك في مسابقة المغنيين لمرور الاتحاد السوفييتي ، حيث خالفتها النجاح وحازت على جائزة . بيد أن اختياراً آخر أكثر جديداً كان في انتظارها ، وهو مسابقة الغناء للمهرجان العالمي للشبيبة والطلاب . وفي عام ١٩٧٣ ألفت يلا روينكو أول مرة مسرح البولشوي . ولدت أمها من خبيثة دور-ووزيت في هلال إنيشيف لروسي ، ولودميلا في هروسيلان ولودميلا للينكا ، وفولوديا في هرايفانسك ليردي ، وجينيتا في هريشكو ليردي وماريا ليردي في هريشكو ليردي .

لينا بليخانوفا



والفيرا ... س. د. لير يني

## تحالف لصالح السلم والصدقة

انتهت الزيارة الرسمية التي قام بها الوفد الحزبي النرويجي لجمهورية ألمانيا الديمقراطية برئاسة إيرينغ هونيكسبرغر السكرتير الأول للجنة المركزية للحزب الاشتراكي الألماني الموحد إلى الاتحاد السوفييتي . وقد جرت في الكرملين محادثات بين قادة البلدين . وما جاء في البيان من نتائج زيارة الوفد بشأن المشتركين في البحوث أكدوا وحدة الآراء في تقديمهم لامية التحالف الراسخ الذي تبلور بين الاتحاد السوفييتي وألمانيا الديمقراطية على أساس مبادئ الامة الاشتراكية والتعاون الرافق بالثبات . وقد قال الرئيس بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي في السادس من أكتوبر-تشرين الأول في الكرملين أثناء لعيش في وقت يشكو فيه تأثير الانحياز الشيوعي والحكومات الاشتراكية بشكل لا يطاق ، وتتنو في الوقت نفسه مسئوليتهم تجاه شعوبهم وتجاه

## اغضاع نهري نيسي نصر كبير



حديث ميخائيل بيرلوفيتش عضو مجلس «غوسبلان» الاتحاد السوفييتي ، بطل العمل الاشتراكي

التاسعة بشأن إنشاء قاعدة متينة للطاقة في الاتحاد السوفييتي . وليس بعيد ذلك اليوم ، حين تنتج المحطات الكهربائية السوفييتية ثلثون كيلوواط/ساعة . ومع انتهاء السنة سينتج إنتاج الطاقة ثلثون و٣٠ مليار كيلوواط/ساعة . وأعيد إلى الألمان أنه قد انتج في سنة ١٩٧٠ ٧٤١ مليار كيلوواط/ساعة .

في لهاد يوم ١١ أكتوبر لالت إلى التيار الهادى اخر «الطوبى الجارية» ، وهي حزام من لاث أو أربع كتل صخرية يصل وزنها إلى ٥٠ طن . وهكذا تم تحويل مجرى نهري نيسي، لالطبع هذا النهير السيبيري العظيم في طريقه الجديد الذي شبه الانسان له .

هكذا انتهت مرحلة عامة لى بناء محطة سايالو-شوفينسكايا الكهربائية وهي أكبر محطة في العالم ، إذ تبلغ قوتها ٦٤٠٠٠٠ كيلوواط .

ويجوز بمعدلات سريعة إنشاء المنظومة الواحدة للطاقة في البلاد ، وتمنع المعدات تطورت لكل الطاقة للمصانع فوق البعيدة بنحو ١١٥٠٠٠٠ فولت للتيار المتحول ١٥٠٠٠٠٠ فولت للتيار العام . وزداد ال حد بعيد استهلاك الطاقة الكهربائية في جميع فروع الصناعة والزراعة والشئون المعاشية .

إن هذه النجاحات غريون استمرار تطوير الطاقة الكهربائية في الاتحاد السوفييتي في السنة التالية ، العاشرة والمستويات ١٩٧٧-١٩٨٠ .

وتشيا مع متطلبات نمو الاقتصاد في بلادنا باطراد . سيؤداه انتاج الطاقة الكهربائية في سنة ١٩٨٠ إلى حد بعيد قياساً إلى سنة ١٩٧٥ .

وستكون السنة المميزة للطاقة القصية القادرة استخدام وحدات الطاقة في المحطات الكهربائية الولودية بقوة ٥٠٠-٨٠٠ ألف كيلوواط وزيادة القوة المقررة لمحطات الكهربائية بما فيها الذرية .

وستنكر لى أنشطة القصية الجديدة حصص المحطات الكهربائية الولودية التي ستستخدم الفحم من المناطق الشرقية .

وسيزداد إلى حد جوهري تشغيل وحدات الطاقة لى المحطات الكهربائية الذرية وستنكر فيما لذلك لى انتاج الطاقة الكهربائية فيها في القسم الأوسط من البلاد .

إن كل الاجراءات المرسومة لتطوير الطاقة الكهربائية ستكون قائمة متينة لتنمية الاقتصاد الوطنى السوفييتي في السنة القصية العاشرة ورفع مستوى حية شعبنا المادية والثقافية .

## بلاغ سوفييتي - سوري مشترك

وعيد الله الاحمر الامين العام لصناد لحزب البعث العربي الاشتراكي ومحمد جابر بيجوج الامين العام المساعد لحزب البعث العربي الاشتراكي ونيد الحليم خدام عضو قيادة حزب البعث العربي الاشتراكي ، نائب رئيس مجلس الوزراء ورئيس الخارجية وممض على قيادة حزب البعث العربي الاشتراكي وزير الدفاع وعمودو اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي وليكولاي بودغولاي عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي ، رئيس هيئة رئاسة مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتي واليكسي كوسيلين عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي ، رئيس مجلس وزراء الاتحاد السوفييتي والندريه غريديكو عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي ، وزير خارجية الاتحاد السوفييتي والندريه غريشكو عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي ، وزير دفاع الاتحاد السوفييتي وعضو الديوتون سير الاتحاد السوفييتي في الجمهورية العربية السورية . ومن الجانب السوري : حاكم الاسد الامين العام لحزب البعث العربي الاشتراكي ، رئيس الجمهورية العربية السورية

## أيها القراء الأعزاء !

إذا رغبتكم بالاشتراك في صفح «أبناء موسكو» باللغات العربية والفرنسية والانجليزية والاسبالية ، راجعوا مؤسسات التوزيع في البلدان العربية على العناوين التالية :

<p>حلب          - شركة المطبوعات العامة          الاخوان نظام وكيالى          شارع ٢٩ أيار          ص . ب . ٢٣٦٦ ، دمشق          - مكتبة الزهراء الجديدة          ص . ب . ٢٨٥٨ ، دمشق</p>	<p>ص . ب . ٣١٧٩          بيروت          * تونس          مؤسسة ا . بن عبد الله          وكالة النشر والتوزيع          شارع التنوير ، تونس</p>	<p>* الجمهورية العراقية          بغداد-الدار الوطنية للاعلان ،          وكالة وزارة الاعلام ،          عمارة النعمان          شارع الجمهورية          * الكويت          وكالة مطبوعات فرج الله ،          ص . ب . ٤٥٤١ كويت ،</p>	<p>* الجزائر          الشركة الوطنية للطبع والتوزيع          ستيه          شارع ديدوش مراد-٣٨          الجزائر</p>	<p>* جمهورية مصر العربية          الأهرام          شارع الجلاء          القاهرة</p>
<p>* جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية          دار ١٤ أكتوبر للتوزيع          ص . ب . ٤٢٢٧ ، عدن</p>	<p>* مراكش          منظمة شريكان لتوزيع المطبوعات          ا ، ساحة بالدولع          الدار البيضاء</p>	<p>* الاردن          وكالة التوزيع الاردنى          ص . ب . ٣٧٥٠ ، عمان</p>	<p>* السودان          عبد العظيم عثمان اورثانى          ص . ب . ١٣٣١ ، الخرطوم</p>	<p>* الصومال          سومتريه ص . ب . ٩٣٦٠ ، مقديشو</p>
<p>* الجمهورية العربية اليمنية          دار دمشق          للنشر والتوزيع          ادبى تنيكي          شارع بومسيد ، دمشق          - دار اللجر          شارع الوكيل مقابل كادى القضاة</p>	<p>ص . ب . ١١٠٦ ، صنعاء</p>	<p>* لبنان          دار القادري          ص . ب . ٣١٨١ بيروت          - مكتبة اسد-ماشوتوس          شارع كابولسين-ايم          صخناوى ، الطابق الثانى ، رقم ١١</p>		







## 2



ففي هذه القاعة وكانت مهيبه للغاية في تلك الأيام . أعدتها البهجة موشاة بالحرير الأحمر القاني والفسائل الصنوبرية . وقامته كانت اوجه اعطاء الفؤاد روح الفسائل واللاحول ومناويز الجيش الأحمر والفتنات . التي المؤتمر الثامن للحزب في قاعة سفردوف الريتاج الجديدة . هنا في هذه القاعة

السوفييتي ووزارة الخارجية السوفييتية  
رسل السفطات الاتحاديّة ، وكذلك  
مقامين تولياوم سفير لاوس في الاتحاد  
السوفييتي ولغوين فيسو سفير  
جمهورية ليتوان الديمقراطية في الاتحاد  
السوفييتي ولغوين كونج سكان التايم  
ياغال جمهورية ليتوان الجنوبية في  
الاتحاد السوفييتي .

فی  
الاصراف

اختلافات الاوساط الاجتماعية

**الجمهورية اللبنانية**

استقلال لاوس •  
ان كان في هيئة رئاسة المجلس  
في اللجنة المركزية للحزب  
على السوفييتي وينتوي نائب  
هيئة رئاسة مجلس السوفييت  
الاتحاد السوفييتي واوكرانيا  
رئيس القسم الدول في اللجنة  
لحزب الشيوعي الصيني  
نائب وزير خارجية الاتحاد  
بين وغيرهم من الممثلين الرسميين  
للجنة المركزية للحزب الشيوعي

احتفلت الاسواق الاجتماعية  
وفلبينية يوم استقلال ليبيا  
متوازية.

تتم البحث في قضايا التعاون الاقليمى  
للمؤتمر العلاقات الثنائية وذلك في اللقاء  
الذى جرى بين لجنة شباب جمعية  
اتحاد الدوليين - مولدنة وبين وفد  
بابا الهولندى .

جزءاً هاماً بين العراقيين السوريين  
فريق من أعضاء رابطة المحامين  
مدينة واسطاني .

تم اللقاء بين تشطه جمعية الانصار  
فريقيتي اليابانه مع فريق من السباح

ظل شعب اليمن الجنوبي في الرابع من أكتوبر-تشرين الأول بالذكري عشرة لباداية النضال الثوري ضد معين الاجابيل . وقد صادق ال بهذه المناسبة مع القائد المؤسس الى ثلاثة ارباب تقدمية في جمهورية الديمقراطية الشعبية في الجبهة والالاتحاد الشعبي الديمقراطي وحزب الشعبية . وجد في تحية اللجنة : "للعرب الشيوعى السوفيتى ان الاجتاع يعتبر حدا بارزا في الثورة الديمقراطية في جمهورية اليمن الية الشعبية .

حدث مرسلنا عن أحاط الاوضاع  
السوفيتية بالذكي الثالثة  
للثورة في الصين الجديدة .  
انما القامة الكبيرة لدار الضدانية  
سكو اعلام المدينتين اصديتين  
دار السوفيتية ومجورسية الصين  
الطبة العلمية-عقبة الحيد الكبير  
التي .  
منع انما دواي ومؤسسات  
ومختبرات اجناعية اذرة وعلماء  
يون وكان بين الضيفين موزفكو  
جمهورية الصين الديمقراطية الشعبية  
امام السوفيتي، والطبة المتيقن  
الذين من امام موسكو  
من الطل للايدي . كوكيل ناب  
ادارة عينة الضدانة بالاحصاء

الاول للاتحاد البوليتي وفلا  
ويطلب العمل الاشتراكي . وال  
كلمته الى ان الشعب البول  
يتقنع بشعور العطف التي تار  
اليمين الجنوبية من اجل حريته

أحمد علي ميسري بالي باشا

راجعاً سفردولوف أصبح في ذمة التاريخ .  
 كان يضرر ليتين أحياناً في هذه القاعة  
 فيشاهد اعتيادي في الحلات الموسيقية  
 التي كانت تقام لأجل حاكس الكرملين  
 وطلاب الموسيكة العسكرية . وكان يشارك  
 في أحياء تلك الحفلات فانوارو مخرجون  
 ولذانوا مرة من طلب المدرسة العسكرية .  
 في سبتيمبر - ايلول سنة ١٩١٨ استنسخ  
 فلاديمير ليتين وروبيشه ناديجدا  
 كونستانتينوفنا باغالي الجولقة بقيادة  
 م . بيانتسكي ، وكانت الاعمال هي

والاقتصادية والتجارية ، وتسدنوا على نحو خاص ، حقيقة ان الاتصالات تتطور بفتح باب من الحرب الباردة السوفيتية والجيبة الغربية ، الذين الهيئات السوفيتية والاسواق الاجتاعية لكلا البلدين وجميع شريعتي تفصال مشترك. فساد الامر من اجل الرخاء الترتير الدول ، والاقليم ليديفيل في تمام خطابه : ان الدولة السوفيتية التي اسمها لوتين العظيم تقام قلائها من جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية في اساس المساواة والامعة في البروتادنة . والى اوجه على ميري العالم باعمال اليمن الديمقراطية الشعبية في الاتحاد السوفيتي كلمة جرائية هر ليا . المجتمع بالفرض الجاهل في بلاده وانتوتوا الاقتصادية والاجتاعية التي تجري الان . ولقد تم في الجمهورية القضاء على اسم السوفيتية والبروتادنة والكمبودورية . وصعدت لوانين بتاتيم

### جانب من الاحتفال

# حياة العاصمة

ويقع في تلك البناية المعهد المركزي  
رفع مستوى الاطباء المهني . ولدى هذا  
المعهد فروع تقع في مختلف زوايا العاصمة  
في المستشفيات والمستوصفات . وسرعان  
ما ستستع أمان المعهد . فعل وشك  
لأجله . الآن أعمال تجهيل بناية جديدة  
فيهم مختلف الفرق الدراسية والمختبرات  
سأستكون هنالك كلية الصحة الدولية وقسم  
طب الشرعي واللغات الأجنبية وقاعة حالات  
تستوعب لاربعمئة مريض . وسيبنى الى جانب

\* يرى في مكتبة الادب الانجليزي هوجان كتاب جمهورية النانيا الديموقراطية ينظم هناك ايضا معرض يتناول "النابا، الفن في النانيا الديموقراطية". ويعرض في المعرض اكثر من ٥٠٠ بطبيعة من الفولتات الادبية والاويوات التي تتميز بمستوى عال لفن الطبع . وتفصل كتب المؤلفين اللسان احدى المرتبات وقد بلغ عدد الكتب الاجنبى . والاول بين كتبه ادباء السوفييتي يعرض نسخها في اعوام الكتب السوفييتي

سوال ١٤٥ مليون نسمة .

\* التفتح في التجفيف البوليتكنيكي  
 بوسكو معرض لمنتجات الجمعين  
 الكيميائيين المعروفين وادراكه في جمهورية  
 يوغوسلافيا الاشتراكية الاتحادية. ويعرض  
 هذان المصنعان المواد التي تستعمل لتجفيف  
 البواقر وأحواش بنات السفن والمعالجات  
 الساحلية من كالكيا باليد. وتعرض في  
 التجفيف كذلك خشب. الإصباغ واصلات  
 الالوان التي تستعمل في بناء الماكينات  
 والبنا، ومعالجات الإخشاب وصناعة الاحذية  
 والجلود وغيرها من فروع الصناعة. ويبرز  
 المعروضات كذلك مواد لصنع البلاستيك  
 والمواد العازلة، إضافة للسائبات التي

\* عقد في دار المعماريين المركزية مؤتمر منظمة اتحاد المعماريين السوفييت في موسكو . وبحث المشتركون فيه مسائل ابداع المعماريين ورسموا خطة لعمله في المستقبل . ولد وضعت اقتراحات لتصنيع بناء المساكن وتوزيع المباني في الاخياء الجدينة وكطوير وسط العاصمة واستخدام الجدي تحت الارض وحماية الانبار القديمة .

\* أبهى في العاصمة اسبوع تقليدي للبريد ، وتسم في ٢٠٠ مركزاً للبرق والبريد بوسكو وضع ختم خاص، على كل رسالة كما كتب عليها «اصوبع البريد» ورسم شعار البريد القديم والمطارة الغفلة التي ترمض الى رسائل لقل الرسائل الماصرة .

\* يبري اعباد عفرين معافرين لاسالها الى ايطاليا ، ويغفر اضعها الا ان تحت شوسف للقل المعماري وتطفي الرسوم والتمائج المصرفة والصور الفوتوغرافية فكرة عن عملية اعادة بناء المدن والري السوفيتية التي تهدمت في اعوام الحرب العالمية الثانية ، اما العرض الثاني فتعصم لاياد شوسف الذي كان يمثل مرحلة اسامية في تطور فن العمارة السوفيتية . وسيلتج العرفان في شهر ديسمبر - كانون الاول القادم في مدينة بولويو انا . مهرجان الصاد السوفيتية .

\* مستقيم في موعده في هذه الأيام  
ثلاث لوحات تذكارية جديدة بمناسبة  
الذكرى المئوية ل ميلاد كاليستين ، الثمان  
منها على واجهة بنايا مصنع «الطريقة  
والمنجلى» لصهر المعادن. والبنية الرئيسية  
للاذيقية الزراعية التي تحمل اسم  
تيميريازيف ، ومستقل القرية التذكارية  
الثالثة على واجهة البيت رقم ١ في زقاق  
فوزولسكي الكبير حيث عاش الرسام الكبير

النيل: موسكو ٤٢، ١٩٧٥







# صقحة

بقلم : أوليف كوفايك



كان أوليف كوفايك (١٩٣٤-١٩٧٥) يعمل بعد تخرجه من معهد التنقيب الجيولوجي بموسكو ، جيولوجيا في مختلف مناطق الشمال الأقصى .

ودخل عالم الادب عام ١٩٦٢ ، فنشرت قصته الاولى «ساحل الاميرة لوسكا» في مجلة «فوكروغ سفيستا» (حول العالم) . ثم اصدرت دار النشر في مدينة ماغادان عام ١٩٦٤ كتابه «اشعلوا الحرائق في المحيط» وبعد ذلك اصدرت دار النشر «مولودا غارديا» في موسكو مبدعيتين من قصصهما هما «الظرفاء يمشون في الشرق» و«اصطياد الارز في الربيع» .

وصدر في الاونة الاخيرة للمؤلف كتابان اخران هما «دار المتشردين» و«قصص ذات ثلاثة مواضع» .

لقد حظي أوليف كوفايك بشهرة واسعة بعد ان نشرت روايته «صقحة» التي تقدم فيسما على لقائنا مقتطفات منها .

تجري حوادث هذه الرواية فيما وراء دائرة القطب الشمالي وابطالها هم جيولوجيون يبحثون عن مصادر الذهب .

ومع انهم متخصصون في التنقيب عن القصدير فان منطقة ماورا دائرة القطب الشمالي ، التي يسميها الكاتب بكلمة «صقحة» هي مقاطعة خالية من الذهب . بيد ان رئيس مهندس احد اقسام المؤسسة «سيفيروستروي» الذي يدعى تشينكوف والذي اطلقت عليه كنية بودا ، غير موافق على هذا الرأي .

كذلك هذا المهندس النشط المبادر جيولوجي القسم بان يبحثوا عن الذهب في ذات الوقت الذي ينقبون فيه عن القصدير ويتحدث المؤلف في المقطع الذي نشره فيما يلي عن احد اولئك الجيولوجيين ، وهو رجل جريء قوي صبور ، ومولع بهيمته اسمه بالاكوف .

يدا تشينكوف يفتو وهو يمس باليد الذي يجتث فيه السمك المصنوع من فرو الصان وايفلته خطوات على مقربة من الشعلة فرائ في اللغة التالية شابا ينحن تحت ظل جبهة واخذ الشاب يدق الى تشينكوف وهو يطبع كلا ايديه وراء شريطي الجبهة . وخلف يبال الاخير وهو ما يزال في حالة ناس . ان ذلك الشاب هو نفسه بالاد . وان الزمن قد عاد الى الوراء فبري نفسه : تشينكوف مهتمين التدين الذي عاد من بقعة عادية . غير ان الشبح ثلاثي . ودا تشينكوف شابا تعبنا ذا وجه متورم نتيجة لساعات البوم في سال الاخير : هل انت بالاكوف ؟

نعم .

العد ...

تفلس تشينكوف من بلانيا النوم لهائيسا واخذ يدق الى بالاكوف الذي رمى يديه الى الارض . لم يكن الشاب يشوش الوجه . وكان الله يشبه البطة . وجه قروي بسيط . وسال تشينكوف :

تعبت ؟

فاجاب بالاكوف باستغراب :

كالمادة .

اعتبر مثل هذا السؤال غير لائق في البيئة .

وسال تشينكوف من جديد :

هل اكتشفت شيئا مهما ؟

وكرر بالاكوف من جديد :

كالمادة .

كان بالاكوف يمس شيئا من الحمى . كما يمس عادة بعد

ان يعود من يوم العمل ووجهه مصاب بلسعات البوم . وكان يريد ان يشرب الشاي ويستمع بالليل الشديد . ان سمع في فصل الربيع كثيرا من الحكايات عن رئيس المهندسين الجديد .

سأله تشينكوف :

ما رايك في بقعة الفروانية لمدة ١٥ او ٢٠ يوما ؟

اجاب بالاكوف :

الامر يمكن تعجيله . وافضال : كالمادة .

لا يمكن تعجيله بشكل عادي . فالطريق يمر عبر كتل من

الصخور الفراشية حيث يجب الحصول على عينات عديدة للتحليل

يجب الذهاب الى لهر فاناب ويعبره وبواسطة الطريق في اتجاه

لهر كيتونغ . وهذا يعني ٥٠٠ او ٦٠٠ كيلومتر تقريبا .

قال بالاكوف :

سأفعل ذلك .

هل انت واثق بنفسك الى هذه الدرجة ؟

نعم . اني واثق بنفسي . كالمادة .

كيف تعبر لهر فاناب ؟

لا اعرف . ينبغي الله للفرقة الى النهر قبل ان تغلق اقراص

وسال تشينكوف من جديد :

بالمناسبة ماذا تعني كلمة «فاناب» ؟

معناها «ما رافق اللون» .

ثم سال تشينكوف دون ان ينظر الى بالاكوف يقول :

لماذا لا تسألني لماذا ايمت بك الى كيتونغ ؟

اجاب بالاكوف بصوت خافت يقول :

توجيه الاسئلة الى الرئاسة امر غير مألوف في مؤسسة

«سيفيروستروي» .

تلق على ما هو مألوف وغير مألوف . ان التي ، الذي يعني

هو ان اعلم هل توجد تجمعات الصخور المرسومة على خريطةك ؟

ماهي ؟ اريد عينات الصخور . ووسائلها التنهيد . ربما طبقات

المعادن موجودة فيها ؟

قال بالاكوف :

مألوف .

ولكن الامر لا يقتصر على ذلك . في وسعنا ان نرسل الى

هذه المنطقة الوف العمال وارثالا من الجارات . وسيتبع الدولة

اليها لوائح من البواخر واسرايا من الطائرات فتمت ؟

... لكن اريد جيل كبير يفوق من على البحر والدفع نحو

الاعل ثم تجد بانرا على خلفية من السماء الشاحب . ودا

الاولب ارقى تقريبا . ولاحظ بالاكوف كيف كانت الريح تفرح

وير جلد الارنب على ظهره وكيف تفرح الازنا . وشتم سيرغي

بالاكوف الارنب بصوت خافت ودون ان يغضب وهو يلوم

سيريه لكي لايلفت للفر مونقواوف . ولم ياذل علم العلب المكاف لانه كان يكرهه للكتابة . السرعة والاضلاع طار مناح الانسار ولايمكن التحرك بسرعة اذا كان على قرة في كير . اختار بالاكوف مكانا عاديا بين سفرتين ووضع وجهه على الارض واشعل بسرعة على حجر مسطح حيات الكحول ليد ويدل من القدر كان يجعل معه علبه فوخ مطوق فلف . واخذ الماء من بركة قريبة ودا العلبه ووضعها على النار يغلي الماء ثم اخرج بالاكوف من الشعلة فربطه كانت ليدس ودقيلة لان مساحي الارض من مؤسسة سيفيروستروي لم يرسموا عليها ما لم يعلموه بدقة اما الذي كانوا يشكون في قد رسموه بخط متقطع . واثق بالاكوف لفترة من جدي لهر فاناب الوحيد الاعم قد كان ذلك النهر يجده .

... تبعدت المسح قليلا لراحت التوترا تشع باللون الاصفر وبرزت سلسلة زرقاء . من ليد كيتونغ . واخذت للعد لهر الشهاب الازرق البعيد لجة جبل مغلفة بالجليد التاسع البير لم يتوصل اليها بعد . وتلقى بالاكوف الصعدا . وهو يشرب بيزيد من السعادة واستند لهره الى الجخرة وجلس .

كان شعره اشعث وذراعاها وسقاء طويلة ووجهه ذا طين غليظة ملوح شاب من سكان لمابات فيداتكا وكان موضعه على يتعود على ايجاده كل من يعيش بين الاشباب والاحبار .

ما زال النهار في اوجبه وكانت الشمس عالية في السماء

ولكن بالاكوف احس ان موعد الغروب يقرب . فلو سكر

خاص حوله وتغير شي . في الضو . اخذ الماء في التكة بل

فصب بالاكوف فيها حفنة من الشاي . وفار الماء وانتشر في

سيفيروستروي .

تلق على ما هو مألوف وغير مألوف . ان التي ، الذي يعني

هو ان اعلم هل توجد تجمعات الصخور المرسومة على خريطةك ؟

ماهي ؟ اريد عينات الصخور . ووسائلها التنهيد . ربما طبقات

المعادن موجودة فيها ؟

قال بالاكوف :

مألوف .

ولكن الامر لا يقتصر على ذلك . في وسعنا ان نرسل الى

هذه المنطقة الوف العمال وارثالا من الجارات . وسيتبع الدولة

اليها لوائح من البواخر واسرايا من الطائرات فتمت ؟

... لكن اريد جيل كبير يفوق من على البحر والدفع نحو

الاعل ثم تجد بانرا على خلفية من السماء الشاحب . ودا

الاولب ارقى تقريبا . ولاحظ بالاكوف كيف كانت الريح تفرح

وير جلد الارنب على ظهره وكيف تفرح الازنا . وشتم سيرغي

بالاكوف الارنب بصوت خافت ودون ان يغضب وهو يلوم

سيريه لكي لايلفت للفر مونقواوف . ولم ياذل علم العلب المكاف لانه كان يكرهه للكتابة . السرعة والاضلاع طار مناح الانسار ولايمكن التحرك بسرعة اذا كان على قرة في كير . اختار بالاكوف مكانا عاديا بين سفرتين ووضع وجهه على الارض واشعل بسرعة على حجر مسطح حيات الكحول ليد ويدل من القدر كان يجعل معه علبه فوخ مطوق فلف . واخذ الماء من بركة قريبة ودا العلبه ووضعها على النار يغلي الماء ثم اخرج بالاكوف من الشعلة فربطه كانت ليدس ودقيلة لان مساحي الارض من مؤسسة سيفيروستروي لم يرسموا عليها ما لم يعلموه بدقة اما الذي كانوا يشكون في قد رسموه بخط متقطع . واثق بالاكوف لفترة من جدي لهر فاناب الوحيد الاعم قد كان ذلك النهر يجده .

... تبعدت المسح قليلا لراحت التوترا تشع باللون الاصفر وبرزت سلسلة زرقاء . من ليد كيتونغ . واخذت للعد لهر الشهاب الازرق البعيد لجة جبل مغلفة بالجليد التاسع البير لم يتوصل اليها بعد . وتلقى بالاكوف الصعدا . وهو يشرب بيزيد من السعادة واستند لهره الى الجخرة وجلس .

كان شعره اشعث وذراعاها وسقاء طويلة ووجهه ذا طين غليظة ملوح شاب من سكان لمابات فيداتكا وكان موضعه على يتعود على ايجاده كل من يعيش بين الاشباب والاحبار .

ما زال النهار في اوجبه وكانت الشمس عالية في السماء

ولكن بالاكوف احس ان موعد الغروب يقرب . فلو سكر

خاص حوله وتغير شي . في الضو . اخذ الماء في التكة بل

فصب بالاكوف فيها حفنة من الشاي . وفار الماء وانتشر في

سيفيروستروي .

تلق على ما هو مألوف وغير مألوف . ان التي ، الذي يعني

هو ان اعلم هل توجد تجمعات الصخور المرسومة على خريطةك ؟

ماهي ؟ اريد عينات الصخور . ووسائلها التنهيد . ربما طبقات

المعادن موجودة فيها ؟

قال بالاكوف :

مألوف .

ولكن الامر لا يقتصر على ذلك . في وسعنا ان نرسل الى

هذه المنطقة الوف العمال وارثالا من الجارات . وسيتبع الدولة

اليها لوائح من البواخر واسرايا من الطائرات فتمت ؟

... لكن اريد جيل كبير يفوق من على البحر والدفع نحو

الاعل ثم تجد بانرا على خلفية من السماء الشاحب . ودا

الاولب ارقى تقريبا . ولاحظ بالاكوف كيف كانت الريح تفرح

وير جلد الارنب على ظهره وكيف تفرح الازنا . وشتم سيرغي

بالاكوف الارنب بصوت خافت ودون ان يغضب وهو يلوم

سيريه لكي لايلفت للفر مونقواوف . ولم ياذل علم العلب المكاف لانه كان يكرهه للكتابة . السرعة والاضلاع طار مناح الانسار ولايمكن التحرك بسرعة اذا كان على قرة في كير . اختار بالاكوف مكانا عاديا بين سفرتين ووضع وجهه على الارض واشعل بسرعة على حجر مسطح حيات الكحول ليد ويدل من القدر كان يجعل معه علبه فوخ مطوق فلف . واخذ الماء من بركة قريبة ودا العلبه ووضعها على النار يغلي الماء ثم اخرج بالاكوف من الشعلة فربطه كانت ليدس ودقيلة لان مساحي الارض من مؤسسة سيفيروستروي لم يرسموا عليها ما لم يعلموه بدقة اما الذي كانوا يشكون في قد رسموه بخط متقطع . واثق بالاكوف لفترة من جدي لهر فاناب الوحيد الاعم قد كان ذلك النهر يجده .

... تبعدت المسح قليلا لراحت التوترا تشع باللون الاصفر وبرزت سلسلة زرقاء . من ليد كيتونغ . واخذت للعد لهر الشهاب الازرق البعيد لجة جبل مغلفة بالجليد التاسع البير لم يتوصل اليها بعد . وتلقى بالاكوف الصعدا . وهو يشرب بيزيد من السعادة واستند لهره الى الجخرة وجلس .

كان شعره اشعث وذراعاها وسقاء طويلة ووجهه ذا طين غليظة ملوح شاب من سكان لمابات فيداتكا وكان موضعه على يتعود على ايجاده كل من يعيش بين الاشباب والاحبار .

ما زال النهار في اوجبه وكانت الشمس عالية في السماء

ولكن بالاكوف احس ان موعد الغروب يقرب . فلو سكر

خاص حوله وتغير شي . في الضو . اخذ الماء في التكة بل

فصب بالاكوف فيها حفنة من الشاي . وفار الماء وانتشر في

سيفيروستروي .

تلق على ما هو مألوف وغير مألوف . ان التي ، الذي يعني

هو ان اعلم هل توجد تجمعات الصخور المرسومة على خريطةك ؟

ماهي ؟ اريد عينات الصخور . ووسائلها التنهيد . ربما طبقات

المعادن موجودة فيها ؟

قال بالاكوف :

مألوف .

ولكن الامر لا يقتصر على ذلك . في وسعنا ان نرسل الى

هذه المنطقة الوف العمال وارثالا من الجارات . وسيتبع الدولة

اليها لوائح من البواخر واسرايا من الطائرات فتمت ؟

... لكن اريد جيل كبير يفوق من على البحر والدفع نحو

الاعل ثم تجد بانرا على خلفية من السماء الشاحب . ودا

الاولب ارقى تقريبا . ولاحظ بالاكوف كيف كانت الريح تفرح

وير جلد الارنب على ظهره وكيف تفرح الازنا . وشتم سيرغي

بالاكوف الارنب بصوت خافت ودون ان يغضب وهو يلوم

سيريه لكي لايلفت للفر مونقواوف . ولم ياذل علم العلب المكاف لانه كان يكرهه للكتابة . السرعة والاضلاع طار مناح الانسار ولايمكن التحرك بسرعة اذا كان على قرة في كير . اختار بالاكوف مكانا عاديا بين سفرتين ووضع وجهه على الارض واشعل بسرعة على حجر مسطح حيات الكحول ليد ويدل من القدر كان يجعل معه علبه فوخ مطوق فلف . واخذ الماء من بركة قريبة ودا العلبه ووضعها على النار يغلي الماء ثم اخرج بالاكوف من الشعلة فربطه كانت ليدس ودقيلة لان مساحي الارض من مؤسسة سيفيروستروي لم يرسموا عليها ما لم يعلموه بدقة اما الذي كانوا يشكون في قد رسموه بخط متقطع . واثق بالاكوف لفترة من جدي لهر فاناب الوحيد الاعم قد كان ذلك النهر يجده .

... تبعدت المسح قليلا لراحت التوترا تشع باللون الاصفر وبرزت سلسلة زرقاء . من ليد كيتونغ . واخذت للعد لهر الشهاب الازرق البعيد لجة جبل مغلفة بالجليد التاسع البير لم يتوصل اليها بعد . وتلقى بالاكوف الصعدا . وهو يشرب بيزيد من السعادة واستند لهره الى الجخرة وجلس .

كان شعره اشعث وذراعاها وسقاء طويلة ووجهه ذا طين غليظة ملوح شاب من سكان لمابات فيداتكا وكان موضعه على يتعود على ايجاده كل من يعيش بين الاشباب والاحبار .

ما زال النهار في اوجبه وكانت الشمس عالية في السماء

ولكن بالاكوف احس ان موعد الغروب يقرب . فلو سكر

خاص حوله وتغير شي . في الضو . اخذ الماء في التكة بل

فصب بالاكوف فيها حفنة من الشاي . وفار الماء وانتشر في

سيفيروستروي .

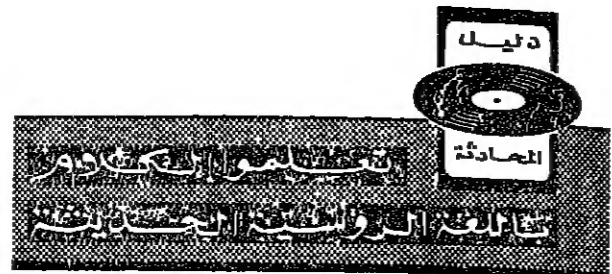
تلق على ما هو مألوف وغير مألوف . ان التي ، الذي يعني

هو ان اعلم هل توجد تجمعات الصخور المرسومة على خريطةك ؟

ماهي ؟ اريد عينات الصخور . ووسائلها التنهيد . ربما طبقات

المعادن موجودة فيها ؟

قال بالاكوف :



## سفرة بالمترو

Поёадка на метрб.

كيف يعمل مترو موسكو ؟  
كأك رايتاتيت ماسكوفسكاياه مترو ؟  
Как раббтает москбвские метрб ?

من الساعة السادسة صباحا حتى الواحدة ليلا .  
س شيسيتي تشيسوف اوترا دو تشاسو لوتشي .  
С шестй часов утра до часу лбчи .

كيف سنسافر الى المتحف ؟  
كأك مي بايديم في موزي ؟  
Как мы поёдем в музей ?

من الافضل بالمترو . فهو اكثر انواع المواصلات سرعة وراحة .  
بجالتوي نا مترو . ايتسا سامي ييسيتري اي اودوبني فيد ترالسبارتا .

Пожалуй, на метрб. Это самый быстрый и удббный вид транспорта .

كم يكلف السفر بالمترو ؟  
سكوكلا ستويت برايزد في مترو ؟  
Скблько стбйт пробзд в метрб ?

خمسة كوبيكات .  
بيات كوبيك .  
هل لديك قطع نقدية من فئة الخمسة كوبيكات ؟  
او فاس ييسيت بيتاتشكي ؟  
У вас есть пятячки ?

نعم لدي .  
دا ييسيت .  
كلا . ليس لدي قطع من فئة الخمسة كوبيكات .  
لييت ، اوميتيا لييت بيتاتشكوف .

2. Нет, у меня нет пятячкбв .

اين الماكينات الاوتوماتيكية لصرف النقود ؟  
غدي زديس افشامالي ديا رازمينيا ؟  
Где здес автоматы для размён ?

هاهي ، اتري ؟  
فوت اتي ، فيديت ؟  
ارى شكري .  
فيجو . ساسيبيا .  
التي احتاج الى صرف روبل .  
منى لوجتا رازمينيات روبل .

1. Да есть .

2. Нет, у меня нет пятячкбв .

استطيع ان تصرفه في الصندوق . وهو موجود بجانب الماكينات الاوتوماتيكية .  
في موجيت رازمينيات ييلو في كاسي .  
У вас есть пятячки ?

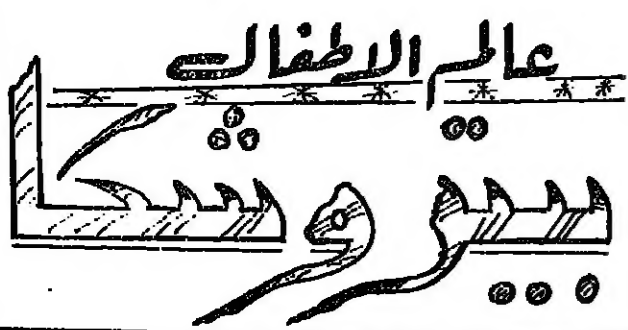
كاجيشا لييت . نادا رازمينيات .  
لا اعطيك .  
او مياليا ييسيت لبيسكالكا بيتاتشكوف .  
У меня есть нёсколько пятячкбв . Могу предложйть вам .

شكري .  
ساسيبيا .  
هل يمكنني الوصول بهذا القطار الى محطة «بلوشيد ريلايوتسي» ؟  
يا دايوتسي لسا ايتسام بويزد دو ستاتسي «بلوشيد ريلايوتسي» ؟

1. Да, доёдете .

كلا . ليس بالمكانك . عليك ان تسافر بالجهة المعاكسة .  
لييت ، يا دايديت . فام نادا ييلغا في برانايالايوتسيو ستورالو .

2. Нет, не доёдете . Вам нёдо ёхать в противоположную сторону .



## البقعة الذكي

بقلم : يوري يرمولايف

«التي مستجلة» او «اود» .  
احاج التلايد بايرا في المدرسة ورجوها .  
- هيا . اطلبى من البيلسا . ان يقول لنا شيئا ما . انظرت ايرا حتى ساد الصمت . لم قالت :  
- سلم على الاولاد . يا تشيكو .  
فادا بالبيلسا . بدلا من ان يقول مرحبا . يا اطفال . . . التلش كله وصاح :  
- اتريكتي في حال .  
النهضت الاطفال . اما ايرا ففجعت . لكنها عادت وطالبت البيلسا بسرعة :  
- طيب . وكيف يسمو . لطف ؟  
افل . يا تشيكو .  
حول البيلسا . لفر الى ايرا . وتنهذ لالا :  
- اود .  
- طيب . وكيف يعوى الكلب ؟-  
سألت ايرا وموتها يكاد يتهدج بالبكا .  
فصاح البيلسا :  
- انني مستجلة .  
فصاح الاطفال . وغضبت ايرا :  
- يا له من بيلسا . لا يريد ان يقول شيئا .  
اعترض توكيا عيريل الصف على ايرا وقال :  
- كيف لا يريد ؟ لقد قال لنا الكثير . برافو عليك . يا تشيكو .

اطالبا . وارتدت ان تربه لاصداقها التلايد الذين يدرسون معها في صف واحد .  
استعدت ايرا للذهاب الى المدرسة وسما البيلسا . لكن الجدة طلبت منها :  
- اذهبي الى المتجر لشرا شاي .  
فالت ايرا :  
- اود . انني مستجلة .  
في حال .  
وجعلت البيلسا الى المدرسة .  
هكذا كانت ايرا تتكلم مع الجدة في كل مرة حين تطلب منها الاذيرة ان تفعل شيئا ما «اتريكتي في حال» .  
اشترى الاب ييلغا لايرا الصغيرة فعملت ايرا ان يذ مثل القط ويعوى مثل الكلب . وان يقول مرحبا . يا



## الضحك

حكاية بقلم : فلاديمير كالوشين

لأن السحاب اصغر من الارنب . انه ياكل الكسرات ويدور الفرح والسخرير والفكر . وعده آثار طائر الفيا . اما هذه فابار الايل . انها آثار شخسة . فالايل لنفسه شخم . لكنكم لا تفعلوه . فهو لا يمس الارانب بسوء . وعليكم ان تفعلوا السحاب والدب . لا تفرغوا انفسكم مطلقا لذين الحيوانين : سيكلاكهم حل اللور . عدم من آثار السحاب . اما هذه فآثار الدب . فلكروما . يا صغارى .  
كانت كل الارانب تستنج الى الام وتتناول آثار اقدام الحيوانات . اما الضاحك فلم يكن يمسح . كان يطسارد الجنادب ويصك صوت حال .  
وعندما كبرت الارانب الصغيرة . قالت لهم الام :  
- الان اسم . يا صغارى . اصبحتم كبارا . عيشوا مستقلين . كل لى المكان الذي يريد .  
لأنطقت الارانب عبر الفاة راخذ كل منها يعيش وفق مراه وفي المكان الذي يفضل . فاجفت الارانب كلها جميعا حسنة . لكن ... ليس حينها . فلم يستطع الارنب الضاحك ان يعيش اكثر من ايام ثلاثة .  
لكن اليوم الاول . اذ يتطارد الضاحك والجلان والضاحك ويضجك لهم صديقه لتسمعه الفاة كلها . وفي اليوم الثاني يلا يظه بالضاحك السامة بعد ان جاع . فلكه الرعيسى واريسى في مكان مرور الدباب . وفي اليوم الثالث فجعت عليه الدباب والفترسة .

ولدت الارنبه بارانب صغيرة . وفور ان تعلم الصغار سرعة البرى بدأت الام بتلقينها اصول البرية . لسانتها من النابة واخذت تهرلها على الانسار .  
- عدم . يا صغارى . فجرة شوح . اياها ناديا بخفراء اما عدم-فسخرية بدلا . وهذه الشجرة تسمى بالبلوط . وعده اسبقفان ... لا تغفلوا بين الفرح والترب . ولا تغفلوا الصغبر بالارز . فهي لثبة يعضها البشر .  
كانت الارانب الصغيرة تستنج الى شرح الام وتتناول الايجار . لكن اريا واحدا لم يكن يمسح اليها . كان يتطارد الاراشات ويهقه بصوت حال . ولذلك ساءت اشفافه بالضاحك . اما الارانب الام فكانت تحذره عما يمكن اكله وما لا يجب تناوله مطلقا .  
- البرسيم ومسا الراعي شهما لذيذا جدا . ويمكنكم ان تفرغوا الارز الصغيرة للصفصال والبيروا والور الرجراج فقط لا تفرجوا البيلع والناثورة وامثالها ... لقد تفرغون منها . بل وقد تفرغون طوركم بنسبها .  
وكانت الارانب كلها تستنج الى الام وتتناول بايمان الالبانات . اما الضاحك فلم يكن يمسح . كان يطسارد التلنل ويهقه بصوت مرتفع .  
وبانت الارنبه الام تحذره من آثار الدباب الحيوانات . مما من السحاب . فلكرا آثار ارجله . آثاره صغيرة



# عبد القادر السعيد



بلغ الامر حد اليك، اننا، التصوير...  
ليس من الصدق ان ادوارا كثيرة كتبها  
لونا موريوكوفا. ومنها فيلم «حكاية عذبة»  
وهي تروي السنوات العشر من حياة القديسة  
الحرب، وحيث تؤدي المسئلة دور انسان في  
قضايا تنميطية غائرة وامرأة ملتزمة بالواجب  
ورقيقة الشئشئ تعلم بالغالب ولكنها والادب  
مضطرة من اجل الانسحاب الى وطن سعادتها  
الشخصية وتكوين أسرة. وفي هذا الفيلم اينا  
تفعلنا في لونا موريوكوفا سيرة عامة من  
التجرب والحقد الخارجيتين والدفء والبراعة والاثارة  
الداخلية. وان مثل هذه السيرة مميزة لكثير من  
بطلاتها ونحن نشاهد في عود مختلفة وصار  
مختلفة. فالجديسة الحسنة  
ما ترونا في فيلم «صباح عاصف» مقبلة من  
اليكس تولستوي، حيث تروي الحرب العالمية  
وعاملة بناء السور في فيلم «الطوفان» التي  
تصادف فيه فترة اواسد الثلاثينات، والبر  
التاوي في فيلم «الهدى» يرونا السرايا  
الثلاثينات ايضا. ثم الحرب وهنا فيديسيا  
اوغريوفا-من «الطائر الروسي» وانوتينا كالديرا  
من «لا عودة» وطينا اوليانا غريوفا من «الحرب  
التي».

ومع ذلك فان «اندفاع المسئلة» هو نساء عسرا  
هو الاكبر. «اويد ان اهل العزة معاصر وان  
ايين كل طباعها، كيف تعمل وكيل كيم زويها  
وكيف تعالي في سبيل فقيته وكيف تروى  
الاطلاق».

وتقبل موريوكوفا بكل رغبة على الادوار الساخرة  
والضخمة وتظهر كما يميل في ادوار شادة عليا،  
مثلا دور مديرة المصارف في فيلم «البيانية»  
ورغلت في كوميديا «الزوايا» شخصية  
زوجة الناصر الفقيه. وفي وقت قريب لميت دورا  
في فوديل تشد فيه الاناني مؤدبة في  
سورميولا في فيلم «الف غويش سينشيك»  
لنا اوسع دائرة ادوارها والامم انك تروى  
ان الثلاث الجديدة مع المسئلة لا تفعل، وتكم  
مرة بعد اخرى افضل لافضل ان القبة الخاصة  
لكل بطلات لونا موريوكوفا لكن في سطر  
البودج واصافته وفي ان ثمة خيوطا غير مرئية  
تتد من لونها الى ملايين القلوب.

«ان طباعها قوية بالصراع الداخلي والالم  
وبالحركة وكان لافضا شعبا يلك حتى النهاية  
فيكيا يستيقظ هذه سطور من احدى الرسائل التي  
وصلت الى ميلا تحرير مجلة «السيرة السوفيتية»  
ولا يسمعا الا ان تلقى مع سبق ودقة جلد  
الكلمات.

ان لونا موريوكوفا هي فتاة الشعب بايس  
واشرف مبادئ الكلية. واعتقد بأنه مشروع جدا  
التعبية. الوحيد الذي يورده لونا الحديث من  
موسمها. لونا يارازيا بالذنية ليوغيا زيكينا  
للن يال عن زيكينا، «ان هذه روسيا لها  
لغتي» لمن موريوكوفا يسجل القول: «ان هذه  
المعالي السوفيتية لروسيا لفسها».



والذين والذين ٢٧٠٠ مجلدا، من تأليف ديفيد...  
والامير، والتي ميدهت في اعوام ١٧٧٠-١٧٧١  
ولي احدى الرسائل المتبقية يذكرها بوشكين باله  
اصبح ما كان له المرسومة عام ١٨٢٨. وان كل  
مجلد من هذه المجلدات الثلاثة، حتى في ذلك  
الوقت، والتي استلهمها المتورون الفرنسيون،  
تكون من كتابين. وهذه المرسومة ١٤ ملحقا  
في مجلدات، اختصت على غرارها، وتطبيقات  
جدارها. وقد وضعت في مكتب بوشكين الان جيب  
وملاكرات وسكايات وكواكيس ١٤ لفة من لثا  
هذه الكتب البالغ عددها ٨٤ كتابا، كما كانت في  
العام.

## اصدقاء بوشكين

فردا اينا الاصداقة، لوجه بوشكين يده...  
في شتى الاماكن، ويعلم الماكون. ليس يتج  
بوشكين في لينينغراد. حاليا بالتفصيل عن الكتب  
يامل امادة هذه النشرة الكبيرة، بلحا تركيزها  
صاحبها من قبل. وقد نشر على «موسوعة العلوم  
الاول مجلد جينا خلال اعوام طويلة يجهد وعقبة

# موريوكوفا، لونا موريوكوفا الحقيقة على المسئلة والاعمال

«لا يلقى الامر لك اعيد الى الناس كل ما شاهده مثل الطويلة، وإعادة تمثيل لملامح المسئلة السوفيتية اللواتي عرفتهن».



لونا موريوكوفا والفيلسوفين في فيلم «حكاية بسيطة»  
وتقول المسئلة: غالبا ما ادعى ان اداء ادوار  
لنا، وغيثا. «ان قربات الى لونا والسبا  
الهمين واحين ولا اوى وفيلسوف القصة المرتبطة  
بجدة الريف... فالتى، الرئيس هو ان يكون  
الطيفة على الشافة دائما، ان تصور الحياة، وكل  
مرة احوال جها تغلب الحياة السائلة للبطلة  
فالمهم لدى ان اعرف ما الذى سبق احوال الفيلم  
ويكون ذلك يصعب لتجسيد الشخصية.

ان موريوكوفا تثير في طباعها لونا الناس  
وهو ليس دائما سبلا. خلا هذا دور دوريا  
غريوفا في فيلم «الريس»، وهو دور غير  
ماورف لديها. «فينا كان لابد ان تضم التصوير  
عنها كمسئلة ذات «مسئلة» ايجابية فقط. ولكن  
مع ذلك كان يجب ايضا ان تظهر كيف تروى في  
هذه النزاة الفطرية السوفيتية التي عانت كثير من  
الامر الزمنية في حياتها، مراك طية لينا.  
وكيف تروى الحياة الجديدة التي حلت في القرية

هذا ما تفرقه عن نفسها لونا موريوكوفا  
المسئلة السوفيتية ولقانة الشعب في الاتحاد  
السوفيتي. وقد مرت طولها في مدينة ييسك  
في الكوبان. ونشأت في احضان شعب متروح  
بالرب وفق الحسن لايفر الياس وفي لسان ذاق  
ومحب للفناء. وكانت والدها لونا وليسة مزرعة  
تتارنية وحقة ارتباطا لانصار في سنوات الحرب  
وما كان لهذا كله طبعا الا ان يترك اثرا في  
تكون طباع مسئلة المستقبل ولم تكن رغبتها في  
دخول دنيا السينما سعدة. فقد كان لديها الكثير  
ما تريد قوله للناس ليابة عن جيلها.  
ولم هذا هو السبب في ان الكسندر دوفيتكو  
الفرج السوفيتي المعروف ميزها بين  
الاخريات، هي الحسنة ذات الملابس البسيطة  
والبيضاء السوداءين الجريتين والتي قدمت الى  
موسكو للانضمام الى «المسائل»، وذلك حين راما  
في امتحانات معهد الفن السوفيتي في اول صيف  
بند الحرب. وعندما انتهت دراستها وبعد ان  
اصبحت مسئلة خاضعة على جائزة دولة الاتحاد  
السوفيتي لقا، اذاتها دور الفتاة الكسوفية في  
الميل «الرس» اوليانا غريوفا في فيلم «الحرب  
التي» قال دوفيتكو: ان الذى يهش فيها،  
الى جانب الجمال المبهج والصفات الخارجية،  
تمسكتها الداخلي وتولدها الهائل ولقارتها الفضية  
والاساسية الفطرية الحيوية...  
ولم يخطئ الأستاذ العظيم في تميزاته. فان  
طريق لونا موريوكوفا الفني، وهو طريق طويل  
يترب على ربع قرن، يتركه سماء شخصيتها كمسئلة  
وفناتها الروسي الميق. ولذا حين توجهه  
لشاشة فيلم جديد تشارك فيه، يصر النظر  
عن دورها، وليسيا كان ام غافريا، تعرف كل مرة  
ان يانتظرك فرحة كبيرة كفرحة اكتشاف شئ  
جديد. وحتى الادوار الثانوية التي تؤديها تتدور  
وقال لطباع وظواهر كبيرة. فليس لدى  
موريوكوفا ادوار صغيرة لانها مسئلة موهوبة  
لانصر الرضى بافعالها حتى ولو كانت متناهية  
لشخصية سبلا واشتيا (بطلا فيلما «الافراء»  
الرياء) ومن فتاة ريفية تلتق «بيها من جراه  
الوضع البينقل وهو تربية الاسرة» ليدوج  
ماساوى ذو قوة كبيرة. وحتى اليوم يحظى هذا  
الدور الى اصب الادوار التي ادتها، او شخصية  
دوسيا اريوفا في فيلم «ميكاترينا فودوليتا»  
هذه المرأة الطامشة اليسور الصاخبة. ولكن هذه  
الصفات تبدو عند الفحص منظرا خارجيا. ينظر  
الفحص الى السعادة والحب والاميرة. وما اروع  
دوسيا عندما يهبط عليها الحب الذى انتظرته  
طويلا. ان موريوكوفا تتبجح بالقوة على ان  
تتمح في بطلاتها جوانب تفيض ايمانا حتى على  
صانعي الفيلم. ولدى بطلاتها التفتت بالميزر  
اختلانا جليا، شى، عام يجمعون دائما، هو  
الحرس على عاطفة الحب العظيم السلى لحز  
الاشخاص التريين او الميحيين، لونا الشعب  
والوطن، زد على ذلك ان موريوكوفا لا تترك  
نفسها بتاتا مع ان التربة التي تولى بطلاتها  
واحدة عادة هي القرية، الارض.

# شكسبير على خشبة البلستوى



في الصورة: من اليسار الى اليمين: استاذة الرقص  
فيرا بوكادورو والراقصان الاحاديان لاديبا بالولوا.  
وفياليسلاف غورديف، اثناء التمارين.

بدا الموسم في مسرح «البلستوى»  
بالشروع في التدريب على مسرحية  
بالية جديدة ذات فصلين هي مسرحية  
«جميعنا بلاطون» من تلحين تيشبون  
غرينيكوف. وتخرج المسرحية فيرا  
بوكادورو خريجة معهد اولشارسكي للفن  
المسرحي.

وقد رجا مندوبنا المخرجة بوكادور ان  
تتحدث عن المسرحية الجديدة.  
من من مغرب البالية لايلم بتجربة قراءه في  
اخراج عمل لشكسبير؟ ولا سيدة لانه سمعت  
ل فرسة كده. ويريد سرورى ان اشعر  
البالية على خشبة مسرح «البلستوى»، بإشراف  
يورى غريوفايتش كبير مخرج المسرح والى

ساعلم مع اساتذة المهردين، ولا يمكن طبعا  
التشوير، بما ستكون عليه المسرحية لامل في  
بدايت. ولكن استطاع القول اننا جميعا  
نتمسك فيه.  
وقد واتنا الجهد ان التلى بوسيفي تيون  
غريوكوف الملحن المصري الموهوب، وصغير  
موسيقى سائره تيم بين الرقة والروح  
والرجالة، زوى الطابع الشكسبيرية الواضحة  
والامم. اينا موسيقية راقصة للغاية.  
ويشارك في البالية لاديبا بالولوا وليوغيلا  
سينيوكا ولينا كيموليا ولاناليا لوكوكوفا  
ومارينا ليونولا ودياليل لافروفسكي والكسندر  
غودولوف وفيليسلاف غورديف وتيفالين  
سليين.

ان كوميديا شكسبير «جميعنا بلاطون» مسلسل  
فريد وهام للغاية بالنسبة لمخرج البالية التي  
يكشف من لونا الاكايات للرقص الجاهلي  
والفرق. وهذا العمل مضم بوز الجرح والبها.  
والسفرة والبهية وبارقة الكوميديا.  
واهم واجب علينا هو ان نقل المتخرج روح  
كوميديا شكسبير وعظما وكل ما هو متناقض  
دواعي في الصبا وسفر الحب والاطلاق البرق  
ومن لسمي الى ان تلتزم من شكسبير  
بالقدر الذى تسمح به الاتكائية والفالية ومساكن  
التعبير بالرقص. ولاشك في ان امنا مهمة  
كوميديا شكسبير.



شهر بطولة الشطرنج

مرات مايا والينكو ، ومنيت بالفشل  
منين مراتو شولتو سامية اليانارس  
الضربة في البطولات - اما يانارسا  
فاتاليكولا بطللة الاتحاد السوفيتي  
في السام السابق فقد تبادلت في  
مباريات ثلاث .  
ولمحوط ان البطولة الحالية تسم  
بهجوم . الشابات ، وذلك ليس عيبا  
اما يانارسات فرلوسه استمت  
بشبابية اكثر بالقياس الى تاريخ  
مباراة الشطرنج في بلانسا . وان  
اضرر شتابة في . ليثو غوردي من  
جورجيا ذات ١٩٦٥ . ربما . اما بنت  
بلنتها مايا تشيويوواليدوه في اصر  
لاعبة شطرنج دولية ماهرة في  
(١١ صا) .  
و قد تشرق في مباريات فرلوسه  
بطلة العالم في ليو غارينتاشفيل  
اليكساندرو بطللة الاتحاد السوفيتي  
اللات مرات لندر بيو . وتستهلك ملكة  
الشطرنج والبرحة البطولة في  
المباريات من االية العالم ، التي  
ستباد في الثاني والعشرين من اكتوبر  
- تشرين الاول ، في البداية في مصنع  
يقتسونه من لسم في تيليس  
وتتكون المباريات من ١٦ لعبة  
ولاحض الاحتياط للنتي ياكسي  
غارينتاشفيل قد صنف النفاذ  
وقد التفت المباريات . ست مرات  
خمس منها متبادلة ، ووبت  
الساكنات غارينتاشفيل وص اوكس  
من لانا بشبابية اعوام ، كلاسما  
لغيفاشين في تيليس . وقد اكتشف  
نواحيهما احيانا لاختلاف كاسيدلاوه .  
لاي تزل امامتا المباريات في بطولة  
للتنس لاما لان لان . مركز  
لائامد منصب في اليايات التي  
يترك في شرف ذكرى لال الشطرنج  
الروس البارز اليكسمندريوغي ،  
قد يباد في موسكو في الرابع عشر  
من اكتوبر - تشرين الاول ويبلغ عدد  
السياسيين في هذه المباريات ثلاثة  
شتر لاعبو دولنا ييم - ييفال ثال  
ليوان لوتوسيان ويوريس سانسكي

إبطال المالم السابقين ، وكذلك  
ضيوف من الولايات المتحدة الأمريكية  
والبحر ويغسلانيا والتفكسة سولوكليا  
وكوبا وغيرها من البلدان . وقد جرت  
الأمم عام في شرف اليوزين الأول مرة  
١٩٦٥ ، اما الثانية فقد نصت لت  
اربعة اعوام .

**حاملو الجوائز الفضية**

ستراوس ست فرق نص نقد من مجموع  
اثنى عشرة فرقة الى المجموعة الدنيا  
بكرة اهل الباربات التفكسة على  
مدالية اهل الاتحاد السوفيتي في  
الرابع والعشرين من أكتوبر - تشرين  
الأول الى موسكو ، وملازم هم الفائزون  
فى الجائزة الفضية على  
بطولة البلاد من امام النامى رياشيرو  
النابى الرياضى المركزى لاسفلو  
الجبرى ، والذين جمعا ٢١  
لقطة ، اما طالب جامعة ارمانوفسكى  
الفائزون فى بطولة الاتحاد السوفيتي  
على الترتيب من التزال لقد تفعلظوا  
فيما مضى بطلاة نقد ، اما  
الآنك الأخرى لتحطبا على التزال  
لنابى ، ودينامو-١٦ لقطة  
ودينامو-١٥ لقطة ورياضيرو  
النابى الرياضي لاسفلو بصر لزوين  
١٠ ناك .

١٠ ناك :  
وسيامام رياشيرو كره الساء  
السوفيتي قبيل الباربات التفكسية على  
أدوية البلاد في مرات مع كره  
الحج والماليا الديبراعية ويغسلانيا  
غيرها من البلدان .

**التصانير فقرة الاتحاد  
السوفيتي بكرة القدم**

اتصل منتخب الإتحاد السوفيتي  
بكرة القدم الى يوزيم الامم السابق  
بنقطة ذليلخ لى قهر سومبار :  
ذلك حين مباريات التفكسية ليس  
المجموعة التفكسية فى بطولة أوروبا ،  
الحج والتفكسية راند - طابلس سفر  
اصلاح الفرق السوفيتي ، وقد سجل  
ماله اهل الاتحاد السوفيتي اللامع  
منافس فى اللعب الالى .



جرت مسابقة العدو التقليدية لمسافة ٣٠ كيلومترا من قرية تاراسوفكا الواقعة في ضواحي موسكو ، والمشاركة للذكرى المئتين للشهدين الاقويين زلايمسكي . في الصورة : الطلاق المبتدئ في المسابقة .

[illegible]

جميع الحقوق محفوظة  
 © ١٩٧٥ / ١٠ / ١٤  
 طبع بمطابع  
 (الاستغناء)  
 طبع ١٩٧٥ / ١٠ / ١٤  
 ايلديز ٩٠٠

«Агба Москву» («Московские новости» на арабском языке) № 42 (342), 18 октября 1975 г.

Цена 10 коп. Индекс 60090.



الرياضيات من كييف «ميرا زيتس» «ولاديميرا تيشكو» لقات في بطلة الاتحاد السوفيتي في الجبهة التي جرت في كييف

باني «ينوانو» كييف . وولغا لواء  
الخاصين الايجاب من لواء فريق  
«ينوانو» كييف . من قبل اربع  
من فرق البنادق في الوقت الحاضر  
في اودسا . في ذلك لواء فريق في  
موسمب السحابي في مزاراي كاس  
الكوبي . وفيه فاز بالوسر  
«باني» . ويضم لواء فريق في البلاد  
لكذلك ليس فريقا ان يوجد ضمن  
تحتيا الاتحاد السوفيتي احد عشر  
منها من فريق «ينوانو» كييف  
وبعد الحرب في مزاراي زوريف اشد:

